

*Débat d'ajournement*

[Français]

## SUSPENSION DE LA SÉANCE

**Le président suppléant (M. DeBlois):** Comme il est 17 h 52, je suspens donc les travaux jusqu'à 18 heures pour le débat sur la motion d'ajournement.

(La séance est suspendue à 17h 52.)

## REPRISE DE LA SÉANCE

La séance reprend à 18 heures.

## MOTION D'AJOURNEMENT

[Traduction]

L'ajournement de la Chambre est proposé d'office en conformité de l'article 38 du Règlement.

## L'ENVIRONNEMENT

**M. John Brewin (Victoria):** Monsieur le Président, le 27 novembre dernier, j'ai posé au ministre de l'Environnement une question sur l'aide que le gouvernement fédéral accorde à la région de Victoria afin qu'elle puisse régler ses problèmes d'épuration des eaux usées.

En prenant connaissance de ce problème, la Chambre devrait d'abord comprendre qu'il y a plus de 1 000 localités au Canada qui ont déversé des eaux d'égout non traitées dans les lacs, rivières et cours d'eau de notre pays. Malheureusement, la région de Victoria n'est pas la seule en cause, mais elle est probablement la seule à essayer les reproches de la communauté internationale. Nous en sommes franchement très chagrinés.

Notre région a fait bien des efforts pour résoudre ses problèmes d'épuration des eaux usées. Nous avons un nouveau réseau collecteur d'eaux usées, ainsi qu'un système de filtration moderne. Nous avons demandé conseil à des ingénieurs sur la meilleure façon d'évacuer nos eaux usées.

Même si bien des députés ne sont pas très renseignés sur les problèmes d'eaux usées de la région de Victoria, certains savent peut-être que les ingénieurs nous ont recommandé un système permettant d'évacuer les eaux usées assez loin dans le détroit Juan de Fuca, là où les eaux sont froides et où le courant est fort. Même si la plupart des profanes comme nous estiment que c'est incompréhensible et incroyable, les ingénieurs nous disent que les eaux usées seraient alors rapidement absor-

bées et qu'elles auraient peu d'effets préjudiciables sur l'environnement.

Quoi qu'il en soit, les gens de Victoria sont déterminés à résoudre le problème. Celui-ci nous a nui à l'échelle internationale. Cela semble faire sourire le député d'en face qui répondra pour le gouvernement. À cause de ses conséquences, le problème n'a rien d'une plaisanterie pour la population de Victoria, ni pour celle du Canada, du reste. En raison de ce problème, des congrès ont été annulés. Nous estimons avoir été condamnés injustement, parce que nous avons fait des efforts.

Nous voudrions que le gouvernement fédéral nous aide de deux manières. Nous voulons d'abord qu'il explique les efforts que la région de Victoria a déployés à nos amis, notamment les Américains, dont on renforce la mauvaise interprétation de la situation. Au lieu de rire de nous, j'espère que le gouvernement se montrera sympathique à notre cause et qu'il aidera la région de Victoria en établissant une stratégie de communication.

Dans un deuxième temps, je souhaite que le gouvernement discute avec les autorités provinciales, avec celles du District régional de la capitale et avec les municipalités locales, afin de déterminer si nous pouvons vraiment trouver une méthode plus efficace pour épurer nos eaux usées. Dans l'ensemble, les gens de notre région n'acceptent tout simplement pas les recommandations des ingénieurs. Nous aimerions avoir un meilleur système d'épuration des eaux usées.

Il y a d'autres problèmes environnementaux auxquels nous continuons de nous heurter, dont celui de l'élimination de nos déchets liquides et solides. Nous essayons de surmonter ces problèmes, mais il serait utile que le gouvernement soit prêt à discuter avec nous d'une manière constructive et à nous aider concrètement, au lieu de s'en tenir à sa dernière offre, qui consistait à nous vendre certaines terres excédentaires.

Le gouvernement fédéral a fourni 200 millions de dollars à la ville de Halifax pour l'aider à traiter ses eaux usées. Jusqu'à maintenant, il n'a rien déboursé pour aider la population de Victoria à cet égard. J'espère que le gouvernement prendra cette question aussi au sérieux que nous et qu'il nous aidera à surmonter ce problème environnemental très épineux.

• (1805)

**M. Ross Belsher (secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique):** Monsieur le Président, j'assume à mon vis-à-vis que le ministre a déclaré, le 27 novembre, en réponse à la question du député, que le rejet des eaux usées des municipalités était une question environnementale qui devait être exami-